

“赞叹”等动词的义素分析与否定问题

惠秀梅

(黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心, 哈尔滨 150080)

提 要: 本文以莫斯科语义学派的义素分析理论为依据, 分析“赞叹”等动词的义素组成, 说明它们的语义特点、句法特点以及它们与否定词搭配的情况。

关键词: 同义词; 义素; 否定

中图分类号: H030

文献标识码: A

1 引言

词汇单位的语义“是由若干更小的语义单位组成的结构。构成词汇单位的基本成分通常称为义素”(张家骅 2011: 134)。词汇单位的使用语境不同、使用者的交际意图不同, 词汇单位所包含的义素所处的交际地位也不同, 而且与其搭配的词的语义指向不同, 被突出、强调的义素成分也不同。

关于汉语的同义词“赞叹”和“赞赏”, 张家骅在《俄罗斯语义学》的补充材料中指出, 这两个同义词都包含‘言语’和‘评价’义素, 但“赞叹”主要用于‘言语’意义, “赞赏”主要用于‘评价’意义。但是张家骅没有分析这两个词与否定词搭配的情况。

根据张志毅和张庆云的观点, 与“赞叹”和“赞赏”同义的还有“赞美”和“赞扬”(张志毅, 张庆云 2005: 695); 根据刘叔新的观点, 与“赞叹”同义的还有“称赞”、“称誉”、“赞誉”、“赞美”和“夸奖”(刘叔新 2004: 58); 根据李志江等人的观点, “称赞”的同义词有“称誉”、“夸奖”、“赞美”、“赞叹”、“赞誉”(李志江等 1991: 10)。

根据上述观点, 动词“赞叹”、“赞赏”、“赞美”、“赞扬”、“赞誉”、“称赞”、“称誉”、“夸奖”构成一个同义词词群。本文以莫斯科语义学派的义素分析理论为依据, 分析这些同义词的义素组成, 探讨它们的义素成分在交际中的地位, 阐明这些动词的语义特点、句法特点以及它们与否定词搭配的情况。

2 语义特点

张志毅和张庆云指出, “赞美”、“赞叹”、“赞赏”、“赞扬”的共同意义是“对人或事物, 用言语表示喜爱, 给予好的评价”(张志毅, 张庆云 2005: 695)。刘叔新说, “称赞”、“称誉”、“赞誉”、“赞美”、“赞叹”、“夸奖”的共同意义是“高度肯定地说人或事物美好, 同时对这美好表达喜爱之情”(刘叔新 2004: 58)。根据莫斯科语义学派义素分析理论, 以“赞叹”为例, 该同义词群的释义是: X 赞叹 Y = ‘X 对 Y, 用言语表示喜爱, 给予好的评价’。其中, 相应不同的动词, 对象 Y 可以是人的思想、精神、行为, 也可以是人、事物。可见,

该同义词群的词都包含着两个义素：(1)‘言语’义素——用语言表示喜爱，(2)‘评价’义素——给予好的评价。当然，这些动词的意义也存在细微差异，但这不是本文讨论的重点。

3 句法特点

“赞叹”等动词都包含‘言语’义素和‘评价’义素。言说有声音大小的问题，所以“连声”、“同声（地）”、“齐声”、“大声”、“啧啧”、“不住声地”等言语方式短语可以修饰说明做谓语的“赞叹”等词，语义指向它们所包含的‘言语’义素。评价有程度高低的问题，所以“很”、“非常”、“十分”、“特别”、“高度”、“更加”、“极其”等程度副词也可以修饰说明做谓语的“赞叹”等词，语义指向它们所包含的‘评价’义素。当然，并不是这里所列的所有这些言语方式短语和程度副词都可以和“赞叹”词群中的每个词搭配，譬如，我们就没有搜索到“不住声地”与“赞美”搭配的情况，也没有搜索到“十分”与“赞誉”搭配的情况。

3.1 与言语方式短语搭配的情况

“连声”、“同声（地）”、“齐声”、“大声”、“啧啧”、“不住声地”等言语方式短语修饰说明“赞叹”等动词，语义指向后者‘言语’义素，根据在 CCL 语料库搜索统计，具体情况如下。本文例句来自北京大学 CCL 语料库。

说明“赞叹”的共 143 条，例如：

- (1) 海伦夫人走近窗口，连声赞叹外面的景色。
- (2) 两个女医生都啧啧赞叹她心肠真好。

说明“赞赏”的共 6 条，例如：

- (3) 国王连声赞赏，又说她们应该出嫁了
- (4) 五洲四海中华儿女同声赞赏。

说明“赞美”的共 20 条，例如：

- (5) 那使女连声赞美女主人心地真好，于是走去开了门，把他领了进来。
- (6) 车上的日本人都如醉如痴地欣赏风景，啧啧赞美，兴奋地叫着，大声发着议论。

说明“赞扬”的共 19 条，例如：

- (7) 国王说不尽的欢喜，连声赞扬那位小姐……
- (8) 他们一起同声赞扬梅兰芳先生艺术之高超、精纯和神奇。

说明“赞誉”的共 5 条，例如：

- (9) 淮光之女装束雅致，其高贵之态胜过她原来身份，赢得众人连声赞誉。
- (10) 许多进步团体、正义人士和当年的受害者及其亲属，对他们的义举齐声赞誉……

说明“称赞”的共 256 条，例如：

- (11) 提起马军，人们都会竖起大拇指，啧啧称赞他是少数民族一条好汉。
- (12) 看见过工人纠察队的人，都众口同声地称赞他们气色红润，精神威武。

在 CCL 语料库中，以“称誉”为关键词搜索，共搜索到 314 个含该词的例句。但没有搜索到“称誉”与“连声”、“同声（地）”、“齐声”、“大声”、“啧啧”、“不住声地”等言语方式短语搭配的例句。

说明“夸奖”的共 22 条，例如：

- (13) 明太祖听了，连声夸奖朱棣对得好。
- (14) 海伦愉快地接待娜塔莎，大声地夸奖她的美丽的容貌和装束。

3.2 导引直接引语，直接引语指向谓语动词的‘言语’义素的情况

我们以“赞叹”、“赞叹说”、“赞叹道”后接冒号、引号的形式在 CCL 语料库搜索，统计“赞叹”后导引直接引语的情况，其他动词也以同样方式进行搜索，具体统计结果如下。

“赞叹”后导引直接引语的共 284 条，例如：

(15) 当年法国科学界的精英位赞叹道：“了不起的中国人！”

“赞赏”后导引直接引语的共 35 条，例如：

(16) 左宗棠大为赞赏：“凡事只要秉公办理，就必有退步。”

“赞美”后导引直接引语的共 20 条，例如：

(17) 王团长搁下碗筷，连声赞美：“好雪！好雪！瑞雪兆丰年！”

“赞扬”后导引直接引语的共 73 条，例如：

(18) 周恩来赞扬说：“兵不厌诈嘛，这条措施很必要。”

“赞誉”后导引直接引语的共 18 条，例如：

(19) 对此，国家商检局的领导赞誉：“香港 CCIC，是多们商检行业的一面旗帜！”

“称赞”后导引直接引语的共 357 条，例如：

(20) 李总理微笑着称赞道：“地毯颜色很鲜艳。”

“称誉”后导引直接引语的共 2 条，例如：

(21) 韩国专家称誉：“你们生产的玻璃纸，简直可以跟世界第二位的老牌产品相媲美。”

“夸奖”后导引直接引语的共 54 条，例如：

(22) 孙八看了止不住的夸奖：“到底你喝过墨水，肚子里有货！”

3.3 与程度副词搭配的情况

“很”、“非常”、“十分”、“特别”、“高度”、“更加”、“极其”等程度副词修饰说明“赞叹”等动词，语义指向后者‘评价’义素，根据在 CCL 语料库搜索统计，具体情况如下。

说明“赞叹”的共 13 条，例如：

(23) 和珅陪着他看避暑山庄，马戛尔尼也很赞叹。

(24) 当时感想多多，其中之一是十分赞叹端木知识的广博。

说明“赞赏”的共 1337 条，例如：

(25) 唐玄宗十分赞赏李白。

(26) 联合国开发计划署（UNDP）高度赞赏中国的这一行动。

说明“赞美”的共 25 条，例如：

(27) 小姐们听完了林那多的一番遭遇，啧啧称奇，很赞美他的一片虔诚……

(28) 他在书中热情赞誉了蒙古军队的作战耐力和严明的纪律，并十分赞美成吉思汗的军事才能。

说明“赞扬”的共 1485 条，其中与“高度”搭配的就是 1445 条，例如：

(29) 对此，香港各界人士和警方都非常赞扬和感谢。

说明“赞誉”的共 130 条，其中与“高度”搭配的有 128 条，例如：

(30) 他特别赞誉德国的音乐家……

(31) 毛泽东曾高度赞誉她为“中华民族树立的模范”。

说明“称赞”共 179 条，例如：

(32) 酒席间，殷崇桂非常称赞菖蒲的人品和学问。

(33) 联合国教科文组织高度称赞他们为世界和平事业作出了贡献。

说明“称誉”的共 3 条，其中 2 例中的“赞誉”在句中做宾语（受到/获得……高度称誉），说明做谓语的“称誉”的只有 1 例。例如：

(34) 他的鞠躬尽瘁敬业精神备受称誉，被尊为台湾的“国语大师”。

说明“夸奖”的共 13 条，例如：

(35) 螺蛳太太不但认帐，而且很夸奖他处理得法。

(36) 毛主席还特别夸奖康熙皇帝的学习精神。

“赞叹”等动词‘言语’意义和‘评价’意义的汇总如下：

义素	搭配词语	赞叹	赞赏	赞美	赞扬	赞誉	称赞	称誉	夸奖
‘言语’	言语方式短语	143	6	20	19	5	256	0	22
	导引直接引语	284	35	20	73	18	357	2	54
‘评价’	程度副词	13	1337	25	1458	130	179	3	13

从统计数据来看，“赞叹”、“称赞”、“夸奖”主要用于‘言语’意义，“赞赏”、“赞美”、“赞扬”、“赞誉”主要用于‘评价’意义。统计数据显示，“称誉”用于两种意义的情况基本相当。因为“交口”与“众口同声”和“异口同声”是同义词，为进一步验证，我们再以“交口称誉”、“众口称誉”为关键词进行搜索，共找到 17 条。这样来看，“称誉”也主要用于‘言语’意义。

限于篇幅，语义差异导致的这些动词的其他句法差异，将另文讨论。

4 与否定词搭配的情况

张谊生根据“程度区别”把程度副词分为相对程度副词和绝对程度副词，然后再根据“等级差别”，把这两类程度副词进一步划分出依次递减的 4 个小类，即再将其区分出 4 个级别。相对程度副词的 4 个级别是最高级、较高级、比较级、较低级，绝对程度副词的 4 个级别是过量级、极高级、次高级、略低级。（张谊生 2000：25）所以，“很”、“非常”、“十分”、“特别”属于绝对程度副词中的次高级小类，“极其”属于极高级小类；“更加”属于相对程度副词中的较高级小类。

石毓智说：“语义程度极小的词，只能用于否定结构；语义程度极大的词，只能用于肯定结构；语义程度居中的词，可以自由地用于肯定和否定两种结构中。”（石毓智 2001：53）“赞叹”等动词“表示高度肯定地说人或事物美好”，而且它们可以和“很”、“非常”、“十分”、“特别”、“更加”等副词搭配，也说明它们的肯定语义程度都很高。“赞叹”等动词的语义程度虽然高，但还不是极大，所以从理论上说，它们应该可以用在否定结构中。

下面，我们将以 CCL 语料库中的语料为依据，分析“称赞”等动词与否定词“不”、“没”搭配的情况。如果 CCL 语料库中找不到相应的搭配，则通过百度搜索寻找相应搭配。

4.1 “赞叹”的否定情况

在 CCL 语料库中没有搜到“赞叹”与“不”、“没”搭配的例子。在 CCL 语料库的语料显示，它可以用于双重否定结构中，与“不得不”、“不能不”等搭配。

但是，通过百度搜索，可以找到“赞叹”与“不”、“没”搭配的例子例如：

(37) 他说，佛出世，众生赞叹。我说，我没赞叹。

(38) 军督压根没赞叹过。

这两例中否定词否定的是“赞叹”言说行为，既没有发生言说行为，也没有做出相应的

评价。此外，还有“没赞叹完”、“没赞叹多久”这样的搭配，但这其中的“没”否定的不是“赞叹”，而是其补语“完”、“多久”。这里，我们主要讨论否定词表达否定意义的情况，像“看到北京城的变化，谁能不赞叹呢？”“这样的人间奇迹，谁不赞叹！”这样的反问句、感叹句中的否定词不表达否定意义，不是我们讨论的重点。其余动词也同样如此处理。

4.2 “赞赏”的否定情况

从 CCL 语料库的语料来看，“赞赏”可以和“不”搭配，有“不赞赏”，但没有搜索到它和“没”的搭配。例如：

(39) 可见儒家并不赞赏贫困。

(40) 无论是工人或是集体农庄庄员，都不赞赏他的路线。

“赞赏”常出现在双重否定结构中，以强调主观肯定意义，如“无不赞赏”、“不得不赞赏”、“没有一个人不赞赏”等。

通过百度搜索，可以找到“赞赏”与“没”搭配的例子。例如：

(41) 孔子没提出过这种构想，学说中也没赞赏这种东西。

(42) 母亲从小都没赞赏过“我”……

4.3 “赞美”的否定情况

从 CCL 语料库的语料来看，“赞美”可以和“不”搭配，有“不赞美”，但没搜索到“没赞美”的搭配。例如：

(43) 我们能熬过苦难，却绝不赞美苦难。

(44) 你从不赞美别人是目空一切，以我为中心。

“赞美”也用于双重否定结构中，如“没有不赞美”、“无不赞美”，强调肯定意义。

但通过百度搜索，可以找到“赞美”与“没”搭配的句子。例如：

(45) 虽没赞美济南，但作者的喜爱之情溢于言表。

(46) 我好像一次都没赞美过老婆。

“没”否定赞美行为，“赞美”的‘言语’义素和‘评价’义素都被否定了。

4.4 “赞扬”的否定情况

在 CCL 语料库中，找到 7 例“赞扬”与“不”搭配、2 例“赞扬”与“没”的例子。例如：

(47) 盖茨从来不直呼下属的名字，既不赞扬也不安慰他们。

(48) 不赞扬自己胜利的人，是无法保证下一场战争的胜利的。

(49) 我没赞扬，也没评判，因为我自己有点发懵……

(50) 麦格教授以前从没赞扬过他。

这里的“不”和“没”否定的都是赞扬行为，相应地，“赞扬”包含的两个义素也都被否定了。“赞扬”也可以用在双重否定结构中，如“无不赞扬”、“没有一个不赞扬”等。

4.5 “称赞”的否定情况

在 CCL 语料库中没找到“没称赞”的搭配，但有“称赞”与“不”搭配的例子。例如：

(51) 权威批评家称赞拉封而不称赞塔尔马。

(52) 骂她也好，称赞她也好，不骂又不称赞却是不可能。

通过百度搜索，可以找到“称赞”与“没”搭配的句子。例如：

(53) 再仔细地想想，他好久好久没称赞过我了。

(54) 可之后无论是谁，即便是徐晃射穿柳枝，曹操也没称赞一句……

与否定词搭配时，“称赞”的两个义素都被否定了。“称赞”更多是用于双重否定结构中，如“无不称赞”、“没有一个不称赞”等。

4.6 “称誉”的否定情况

在 CCL 语料库中，既没有找到“不称誉”的搭配，也没有找到“没称誉”搭配。

通过百度搜索，可以找到“称誉”与“不”搭配例子。例如：

(55) 有些家长怕对孩子的称誉过头，甘愿不称誉……

(56) 为什么世人百姓都这么不称誉你呢？

“称誉”的两个义素都被否定了。“称誉”也用于双重否定结构中，如“不得不称誉”、“无一不称誉”。但通过百度搜索，也没发现“称誉”与“没”搭配的例子。

4.7 “赞誉”的否定情况

在 CCL 语料库中，没有找到“不赞誉”、“没赞誉”的搭配；“赞誉”可以和“无不”构成双重否定结构（无不赞誉），但这种用法也只有 4 例。

通过百度搜索，可以找到“赞誉”和“不”、“没”搭配的例子。例如：

(57) 都没赞誉，谈何过誉？

(58) 他们既不诋毁我，也不赞誉我……

“赞誉”的两个义素也都被否定了。

4.8 “夸奖”的否定情况

在 CCL 语料库中，“没夸奖”只搜索到 1 例；“不夸奖”搜索到 6 例，其中 1 例中“夸奖”用在定语的位置上（从不夸奖我的父母写了封长信），1 例是感叹句（谁不夸奖他能干！）；“夸奖”用在双重否定结构中（无不夸奖、没有一个不夸奖）的 9 例。例如：

(59) 我没夸奖你……

(60) 不管我得了什么奖回来，你喜悦，但你不夸奖我。

“夸奖”的两个义素也都被否定了。

“赞叹”等动词与否定词“不”、“没”搭配情况汇总如下：

否定词	赞叹		赞赏		赞美		赞扬		赞誉		称赞		称誉		夸奖
	CCL	百度	CCL	百度	CCL	百度	CCL	CCL	百度	CCL	百度	CCL	百度	CCL	
不	-	+	+		+		+	-	+	+		-	+	+	
没	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	

说明：“CCL”指 CCL 语料库，“百度”指百度搜索，“+”表示有相应搭配，“-”表示没有相应搭配，空白表示没有进行相应搜索。

从上述情况来看，只有“称誉”不能和“没”搭配，其他几个单词或者可以和“不”搭配，或者可以和“没”搭配，或者和两者都可以搭配。但在分析过程中我们也发现，这些动词和否定词搭配使用的情况并不多。虽然它们的语义程度不是极大，但它们的高程度语义还是限制了它们与否定词的搭配。

此外，用于肯定句中时，“赞叹”、“称赞”、“夸奖”、“称誉”主要用于‘言语’意义，“赞赏”、“赞美”、“赞扬”、“赞誉”主要用于‘评价’意义；但它们用于否定句中是，这两个义素都被否定了：既没有用言语表示喜爱，也没做出好的评价。所以，不能说这两个义素成分哪个是陈说，哪个是预设。这也印证了张家骅关于这类动词的结论，即其中用于‘言语’意义的动词，以言语成分为前景，评价成分为背景，经常用作言语动词；用于‘评价’意义

的动词，以评价成分为前景，言语成分为背景，经常用作评价动词。

5 结束语

通过义素分析可以发现，“赞叹”等动词都包含‘言语’和‘评价’义素成分，但“赞叹”、“称赞”、“夸奖”、“称誉”主要用于‘言语’意义，而“赞赏”、“赞美”、“赞扬”、“赞誉”则主要用于‘评价’意义。张家骅将这两个义素解释为“前景”和“背景”。由于这些动词的语义程度都很高，它们与否定词搭配的情况不是很多。当它们与否定词“不”、“没”搭配时，这两个义素都被否定了，因此不宜将这两个义素解释为“陈说”和“预设”。

参考文献

- [1]李志江, 宋惠德, 曹兰萍. 汉语同义词反义词词汇[M]. 北京: 社会科学文献出版社, 1991.
- [2]刘叔新. 现代汉语同义词词典[Z]. 天津: 南开大学出版社, 2004.
- [3]石毓智. 肯定和否定的对称与不对称[M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 2001.
- [4]张家骅. 俄罗斯语义学[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2011.
- [5]张谊生. 现代汉语虚词[M]. 上海: 华东师范大学出版社, 2000.
- [6]张志毅, 张庆云. 新华同义词词典(中型本)[Z]. 北京: 商务印书馆, 2005.

Sememic Analysis and Negation of “Zantan” and Other Verbs

HUI Xiu-mei

(Center of Russian Literature and Culture Studies of Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

Abstract: According to the theory of Sememic Analysis in Moscow Semantic School, this paper analyses semes of “Zantan”(praise) and other verbs and interprets their semantic and syntactic features as well as their negation.

Key words: synonym; seme; negation

基金项目: 本文系 2017 年度黑龙江省哲学社会科学研究专项项目“E.B. 帕杜切娃否定思想阐释与汉语否定问题研究”(批准号: 17YYD251)的阶段性成果。

作者简介: 惠秀梅(1969—), 黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心副研究员, 研究方向: 俄语语言学, 语言哲学。

收稿日期: 2017-09-10

[责任编辑: 张春新]